

Sezione ladina	Ladinische Abteilung
<b>Scuola secondaria di secondo grado</b>	Oberschule
<b>Classe di concorso A-08:</b> Discipline geometriche, architettura, design d'arredamento e scenotecnica (ex 18/A Discipline geometriche, architettoniche, arredamento e scenotecnica )	<b>Wettbewerbsklasse A-08:</b> Geometrisches, architektonisches Zeichnen, Einrichtung- und Bühnentechnik (ehem. 18/A Geometrisches und architektonisches Zeichnen)

<sup>1</sup> Vedasi Delibera della Giunta Provinciale della Provincia Autonoma di Bolzano n. 1198/2016 - Siehe dazu Beschluss der Landesregierung der Autonomen Provinz Bozen Nr. 1198/2016

SUPPLEMENTO N. 1

BEIBLATT NR. 1

PROVINCIA AUTONOMA  
DI BOLZANO - ALTO ADIGE



AUTONOME PROVINZ  
BOZEN - SÜDTIROL

[S10404049212]

DECRETO DELL'INTENDENTE  
SCOLASTICO LADINO DI BOLZANO  
19 gennaio 2004, n. 2236

Bando di un concorso ordinario,  
per esami e titoli,  
a cattedre nelle scuole ed istituti  
d'istruzione secondaria  
delle località ladine  
della provincia di Bolzano e/o per  
il conseguimento dell'abilitazione

[B10404049212]

DEKRET DES LADINISCHEN  
SCHULAMTSLEITERS BOZEN  
vom 19. Jänner 2004, Nr. 2236

Ausschreibung eines ordentlichen  
Wettbewerbes, nach Prüfungen und  
Bewertungsunterlagen, zur Besetzung  
von Lehrstühlen an den Mittel- und  
Oberschulen der ladinischen Ortschaf-  
ten der Provinz Bozen und/oder  
zur Erlangung der Lehrbefähigung

*Omissis*

**Allegato 7**

**PROGRAMMI E PROVE DI ESAMI PER LE CLASSI  
DI CONCORSO A CATTEDRE SCUOLE MEDIE  
E SCUOLE ED ISTITUTI D'ISTRUZIONE SECONDARIA  
DI SECONDO GRADO**

**AVVERTENZE GENERALI**

I candidati ai concorsi e agli esami di abilitazione per posti di insegnamento per gli istituti di istruzione secondaria devono essere in possesso dei seguenti requisiti culturali e professionali in ordine al settore o ai settori disciplinari previsti da ciascuna classe di concorso:

- Sicuro dominio dei contenuti delle discipline.
- Preparazione sui fondamenti epistemologici e conoscenza critica delle discipline.
- Padronanza dei programmi relativi agli insegnamenti previsti e conoscenza delle linee generali dell'intero curricolo.

**Anlage 7**

**PRÜFUNGSORDNUNG DER WETTBEWERBSKLASSEN  
ZUR BESETZUNG VON LEHRSTÜHLEN  
MITTELSCHULEN UND OBERSCHULEN**

**ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN**

Die Teilnehmer an den Wettbewerbs- und Lehramtsprüfungen für den Unterricht an Mittel- und Oberschulen müssen folgende fachliche und berufsbezogene Voraussetzungen in Bezug auf den Fachbereich oder die Fachbereiche der jeweiligen Wettbewerbsklasse erfüllen:

- Sichere Beherrschung der Fachinhalte
- Erkenntnistheoretisches Grundlagenwissen, kritische Hinterfragung des Fachwissens.
- Eingehende Kenntnis der Lehrpläne der vorgesehenen Unterrichtsfächer und Überblick über das gesamte Curriculum.

- Conoscenza del ruolo formativo assegnato ai singoli insegnamenti in relazione alle finalità formative perseguitate dai curricoli anche in vista della elaborazione di proposte migliorative a carattere sperimentale.
- Capacità di orientarsi sul versante della ricerca pedagogico-didattica e delle scienze dell'educazione e attitudini a selezionare le impostazioni metodologiche più idonee e coerenti con gli obiettivi formativi delle discipline oltre che con il potenziale di apprendimento proprio del livello di età dei discenti.
- Preparazione disciplinare e competenza pedagogico-didattica che garantiscano il possesso di attitudini a collocare gli argomenti in corrette e motivate ipotesi di successione di apprendimenti all'interno delle attività di programmazione del Consiglio di classe.
- Conoscenza dei fondamenti della psicologia dello sviluppo dell'età evolutiva, cognitiva.
- Conoscenza delle tematiche docimologiche finalizzata alla individuazione dei percorsi didattici valutativi motivanti e proficui e delle problematiche della valutazione iniziale, formativa e sommativa. I percorsi prescelti devono essere protesi alla instaurazione di una valutazione obiettiva e trasparente, ancorati possibilmente a parametri di valutazione ritagliati sulla struttura delle singole discipline.
- Conoscenza dei modi e degli strumenti idonei all'attuazione di una didattica integrata e differenziata, coerente con i bisogni formativi dei singoli studenti, in particolare di quelli portatori di handicap.
- Preparazione su metodi e strumenti diagnostici dei livelli di apprendimento dei discenti finalizzati sia alla rilevazione della loro formazione nella fase iniziale che alla registrazione dei successivi ritmi di apprendimento. A tal fine i candidati devono, unitamente alle proprie discipline, conoscere i programmi di insegnamento del ciclo che precede quello per il quale si concorre.
- Conoscenza delle odierne problematiche dell'educazione permanente, dell'orientamento e individuazione delle possibili forme di acquisizione di dati utili per la percezione delle attitudini e delle tendenze in atto dei discenti.
- Possesso della metodologia della ricerca nel reperimento e nell'uso delle fonti, nonché degli strumenti bibliografici e dei più aggiornati libri di testo in uso nelle scuole. Pratica dei sussidi didattici, compresi quelli multimediali, cui far ricorso per il proprio aggiornamento culturale e professionale.
- Conoscenza delle competenze degli organi collegiali e capacità d'interagire efficacemente con gli stessi.
- Capacità di lavoro in gruppo per l'elaborazione e lo sviluppo di un'articolata programmazione didattico-educativa, nell'ambito del progetto di istituto.
- Kenntnis des Bildungsauftrags der einzelnen Fächer in Bezug auf die Bildungsziele der Curricula - auch im Hinblick auf die Erarbeitung von Verbesserungsvorschlägen auf der Ebene von Schulversuchen.
- Fähigkeit, die Erkenntnisse der pädagogisch-didaktischen sowie der erziehungswissenschaftlichen Forschung zu nutzen, die bestgeeigneten - auf die Bildungsziele der Fächer abgestimmten - methodischen Verfahren auszuwählen und auf die altersgemäße Lernfähigkeit der Schüler abzustimmen.
- Fachliche und pädagogisch-didaktische Kompetenz, die gewährleistet, dass die Inhalte in eine für das Lernen begründete und korrekte Abfolge gebracht und für die gemeinsame Planung im Klassenrat fächerübergreifend aufbereitet werden.
- Kenntnis der Grundlagen der kognitiven Entwicklungspsychologie.
- Kenntnis der Problembereiche der Leistungsbeurteilung im Hinblick auf Individualisierung und eine förderorientierte Bewertung: Erhebung der Ausgangslage sowie formative und summative Bewertung. Die Bildungsgänge sollen eine objektive und transparente Bewertung gewährleisten, wobei vor allem auf die einzelnen Fächer bezogene Beurteilungskriterien als Bezugsrahmen dienen.
- Kenntnis der geeigneten Mittel und Wege zur Verwirklichung von Differenzierung und Integration in Übereinstimmung mit den Bildungsbedürfnissen der einzelnen Schüler, insbesondere jener mit Behinderung.
- Kompetenz in Methoden und diagnostischen Verfahren zur Erhebung der Niveaus bei den Lernenden sowohl im Hinblick auf die Ausgangslage als auch zur Feststellung der darauf aufbauenden Lernschritte. Deshalb müssen die Kandidaten - über die eigenen Fächer hinaus - auch die Lehrpläne der vorausgehenden Schulstufe kennen.
- Aktuelle Fragen der Orientierung und des lebensbegleitenden Lernens, Auffinden von Möglichkeiten und Erhebungsformen, um Eignungen und Neigungen bei den Schülern wahrnehmen zu können.
- Forschungskompetenz im Herausfinden und Benützen von Quellen, im Umgang mit bibliografischem Material und den aktuellsten Schulbüchern. Praxis im Lehrmitteleinsatz, auch im multimedialen Bereich, den es für die persönliche und berufliche Fortbildung zu nutzen gilt.
- Wissen um die Kompetenzen der Mitbestimmungsgremien und Fähigkeit der wirkungsvollen Zusammenarbeit mit ihnen.
- Fähigkeit zur Teamarbeit bei der Erstellung und Weiterentwicklung einer detaillierten Erziehungs- und Unterrichtsplanung im Rahmen des Schulprogramms.

- Conoscenza della Carta dei Servizi della Scuola.
- Conoscenza della dimensione Europea nei programmi d'insegnamento.
- Padronanza di competenze sociali, relative all'organizzazione dell'apprendimento e alla gestione di gruppi, e relazionali, per la conduzione dei rapporti con i diversi soggetti sociali.

Ai candidati si richiede, altresì, la conoscenza delle leggi e delle altre disposizioni speciali relative agli ordinamenti scolastici locali.

- Die Dienstleistungscharta der Schule.
- Erkennen der Europäischen Dimension in den Lehrplänen.
- Kompetenz auf sozialer Ebene in Bezug auf Lernorganisation und Gruppeneinteilung sowie auf der Beziehungsebene, um die Interaktion zwischen den sozialen Partnern zu fördern.

Die Kandidaten müssen auch die Gesetze und Sonderbestimmungen der örtlichen Schulordnung kennen.

OMISSIS

**Classe 18/A****DISCIPLINE GEOMETRICHE, ARCHITETTONICHE, ARREBDAMENTO E SCENOTECNICA**

L'esame comprende due prove scritto-grafiche e una prova orale.

Le indicazioni contenute nelle "Avvertenze generali" sono parte integrante del programma esame.

**Prove scritto-grafiche.**

La prima prova scritto-grafica, multidisciplinare, è inerente agli aspetti tecnico-culturali e metodologico-didattici, alle problematiche della geometria descrittiva e sue applicazioni, alle problematiche di ricerca e scelta di soluzioni progettuali funzionali al tema proposto. (Esempi: progettazione architettonica, di interni, rilievo; lavorazione artistica del legno e del mobile, con tarsia, laccatura, doratura; restauro del mobile antico).

Durata della prova: 8 ore

La seconda prova scritta-grafica, multidisciplinare, è inerente o alle problematiche della progettazione di scenografia e di scenotecnica o riferita all'analisi di un caso.

Durata della prova: 8 ore.

Premesso che gli insegnanti compresi nella classe di concorso in oggetto si connotano per la loro complementarità, il candidato dovrà dimostrare, nelle due prove

- di avere padronanza dei metodi di rappresentazione della geometria descrittiva nonché della applicazione della teoria delle ombre e di conoscere l'uso di strumenti multimediali;
- di saper elaborare, anche attraverso le conoscenza dei principali movimenti artistico-culturali nel loro rapporto con l'arte applicata, percorsi progettuali di ricerca, di analisi, di utilizzazione nonché personali proposte creative;
- di saper organizzare procedimenti definiti nelle strutture del linguaggio scenografico;
- di saper organizzare procedimenti progettuali definiti in base alle strutture tecniche per la realizzazione di scene cinematografiche, teatrali, televisive.

Per quanto attiene all'elaborazione dei percorsi progettuali, il candidato dovrà documentare le singole fasi del progetto con l'applicazione di adeguati metodi di visualizzazione e di rappresentazione grafica, geometrica, cromatica, illustrando, in fase scritta, i principi tecnici sui quali tali metodi sono basati. Inoltre dovrà illustrare le connotazioni storico-stilistiche e tecnologiche delle fasi operative, definendo gli intendimenti del programma esecutivo sulla base della correlazione fra tema, materiali, mezzi operativi preselezionati.

**Wettbewerbsklasse 18/A****GEOMETRISCHES, ARCHITEKTONISCHES ZEICHNEN, EINRICHTUNG- UND BÜHNENTECHNIK**

Die Prüfung umfasst zwei schriftlich-grafische Prüfungen sowie ein Kolloquium.

Die in den "Allgemeinen Bestimmungen" enthaltenen Hinweise sind ein wesentlicher Bestandteil des Prüfungsprogramms.

**Schriftlich-grafische Arbeiten**

Die erste schriftlich-grafische Arbeit ist interdisziplinär und berüft die technisch-kulturellen und methodologisch-didaktischen Aspekte der Problemlösungen der Forschung und Auswahl von funktionalen Projektlösungen für das vorgelegte Thema. (Beispiele: Projektierung Architektur, Interne, Reliefs, artistische Holzbeitzung und Barbeitung des Möbels mit Gravuren, Lackierung, Vergoldung; Restaurierung von antiken Möbeln).

Dauer der Arbeit: 8 Stunden.

Die zweite schriftlich-grafische Arbeit ist interdisziplinär und berüft die alle Problembereiche der Projektierung der Bühnchoreografie und der Bühnentechnik, bezogen auf die Analyse eines Falles.

Dauer der Arbeit: 8 Stunden.

Die Lehrer der betroffenen Wettbewerbsklasse weisen sich durch ihre Komplementarität aus, der Kandidat muss in den zwei Prüfungen zeigen dass er:

- die Methoden der Darlegung der darstellenden Geometrie und die Anwendung der Schattentheorie und die Verwendung der multimedialen Instrumente beherrscht;
- die Ausarbeitung, auf der Grundlage der Kenntnisse über die größten Kunst- und Kulturellen Bewegungen in ihren Verhältnis mit der angewandten Kunst beherrscht; Projekte der Forschung, der Analyse, der Verwendung von persönlichen Kreationsvorschlägen beherrscht;
- dass er imstande ist: die Organisation von Vorgangsweisen die in der Struktursprache der Bühnentechnik integriert ist zu bewältigen;
- die Organisation von Projektabläufe die auf der Grundlage von technischen Strukturen für die Realisierung von Film-, Theater- und Fernsehszenen zu bewältigen.

Was die Ausarbeitung der Projektierung anbelangt, der Kandidat wird die einzelnen Phasen des Projekts, sowie die Verwendung der angebrachten Methoden der Visualisierung der grafischen, geometrischen, chromatischen Darstellung und schriftlich die Grundlage der technischen Prinzipien der angewandten Methoden beschreiben. Er wird die historisch-stilistischen Verbindlichkeiten und die technologischen Vorgangsphasen darstellen, die Ziele des Ausführungsprogramms, bezogen auf der Grundlage der Korrelation zwischen Thema, Material und ausgewählten Mitteln, definieren.

**Prova orale**

Il candidato dovrà dimostrare: padronanza dei contenuti disciplinari cui le prove si riferiscono;

- capacità espositive e comunicazionali;
- capacità didattico-organizzativa di inserimento dell'argomento proposto dalla commissione in un piano didattico coerente e di eventuali collegamenti con altre discipline del curricolo;

- capacità di scelta e di utilizzo degli strumenti didattici, ivi compreso l'uso appropriato di tecnologie (lezione partecipata, lavagna luminosa, strumentazione computerizzata, ecc.).

Il candidato dovrà anche dimostrare di conoscere metodologie di insegnamento e grafico-progettuali connesse alle discipline di insegnamento dei laboratori di cui alle classi di concorso:

- 15/D - Arte della decorazione pittorica e scenografica;
- 16/D - Arte della modellistica, dell'arredamento e della scenotecnica;
- 18/D - Arte dell'ebanisteria, dell'intaglio e dell'intarsio;
- 19/D - Arte delle lacche, della doratura e del restauro.

Il candidato dovrà inoltre dimostrare di saper organizzare un intervento didattico, in un tempo definito e in condizione di simulazione, su un argomento proposto dalla commissione e scelto fra quelli compresi nell'Allegato A e nella discussione degli argomenti oggetto delle prove scritte-grafiche.

Il candidato dovrà anche dimostrare di conoscere criteri di verifica e di valutazione di processo e di prodotto.

**Kolloquium**

Der Kandidat wird die Beherrschung der prüfungsbezogene Fachinhalte vorweisen;

- Darstellungs- und Kommunikationsfähigkeiten,
- Didaktische- und Organisationsfähigkeiten, bezogen auf die Einversetzung des Kandidaten in das von der Kommission vorgelegte Thema auf einer dazupassenden didaktischen Ebene mit eventuellen Verbindungen mit Fachbereiche des Kurrikulums,
- Fähigkeit in der Auswahl und Verwendung der didaktischen Instrumente, unter Einbeziehung des Gebrauchs von Technologien (Beteiligungsunterricht, Leuchttafel, Computerinstrumente usw.).

Der Kandidat wird die Beherrschung der Lehrmethoden und der Grafisch-Projekt Methoden verbunden mit folgenden Fächern der Lehrwerkstatt zeigen:

- 15/D - Malerei und Bühnenbild;
- 16/D - Modellbau, Einrichtung und Bühnentechnik;
- 18/D - Kunstschlerei, Bildhauerei und Einlegerarbeit;
- 19/D - Lackarbeit, Vergoldung und Restaurierung.

Der Kandidat muss beweisen, dass er imstande ist eine didaktische Einlage über ein von der Prüfungskommission vorgegebenes Thema, dass unter den Themen der Anlage A ausgewählt wurde in einer bestimmten Zeit zu organisieren und zu simulieren und über die Themen der schriftlich-grafischen Prüfungen zu diskutieren.

Der Kandidat muss auch die Bewertungs- und Kontrollkriterien der Produktherstellung kennen.

**Allegato A****Ambiti disciplinari**

- 1.1 geometria piana
- 1.2 geometria proiettiva
- 1.3 geometria descrittiva; proiezioni ortogonali, proiezioni assonometriche, prospettiva; teoria delle ombre
- 1.4 sviluppo di solidi
- 2.1 materiale di base, strumenti per la rappresentazione grafica, tecniche; tecnologie computerizzate
- 2.2 teoria del colore
- 3.1 C.A.D. e C.A.D.-Graphic
- 4.1 principali movimenti artistici, con particolare riferimento ai movimenti contemporanei, all'architettura, all'arte del mobile, alle arti dello spettac-

**Anlage A****Fachbereiche**

- 1.1 Flachgeometrie
- 1.2 Darstellende Geometrie
- 1.3 Beschreibende Geometrie: orthogonale Projektionen, asymmetrische Projektionen, Perspektive, Schattentheorie
- 1.4 Härteentwicklung
- 2.1 Grundlagen Material, Instrumente für die grafische Darstellung, Techniken, Computertechnologien
- 2.2 Farbentheorie
- 3.1 C.A.D. und C.A.D.-Graphic
- 4.1 Die größten Künstlerströmungen, mit besonderem Hinweis auf die Strömungen der Gegenwart der Architektur, der Möbelkunst, des Theaters,

colo, sulla base della storia degli stili architettonici e della storia delle arti applicate	dies auf der Grundlage der Geschichte der architektonischen Strömungen und der Geschichte der darstellenden Kunst
5.1 metodologie progettuali e metodologie operative della produzione seriale	5.1 Projektierungsmethoden und Vorgangsweisen in der Serienproduktion
6.1 progettazione scenografica e multimediale	6.1 Bühnen- und Multimediacprojektierung
7.1 strutture del linguaggio scenografico	7.1 Strukturen der Bühnensprache
7.2 sistemi tecnico-costruttivi per la realizzazione di scene cinematografiche, teatrali, televisive	7.2 Technische und Konstruktionssysteme für die Realisierung von Film-, Theater-, Fernsehszenen
7.3 macchine e congegni per la scenotecnica.	7.3 Maschinen und Vorrichtungen für die Bühnentechnik.